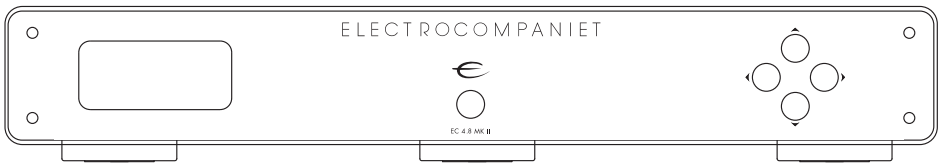
ELECTROCOMPANIET

If music *really* matters™



EC 4.8 MKII

Symmetrischer Referenz-Vorverstärker

Bedienungsanleitung

DE

DEUTSCH

EC_4.8_MKII_Owner's_Manual_Rev.B-2022.indd 1 09.02.2023 10:49:17

Willkommen bei Electrocompaniet!

Vielen Dank für die Wahl eines High-End-Produkts von Electrocompaniet.

Wir entwickeln Audiogeräte mit einem klaren Ziel: das faszinierende Erlebnis eines Konzertsaals direkt zu Ihnen nach Hause zu bringen.

Bei der Entwicklung und Erprobung neuer Produkte achten wir darauf, den ganzen Klangfarbenreichtum und jede emotionale Nuance der Musik so zu vermitteln, wie es die Künstler beabsichtigen.

Wir arbeiten kontinuierlich daran, Ihnen ein bestmögliches Musikerlebnis zu bieten - unabhängig davon, welches Musikgenre Sie bevorzugen.

Herzlichst
Ihr Electrocompaniet-Team

EC_4.8_MKII_Owner's_Manual_Rev.B-2022.indd 2 09.02.2023 10:49:18

EC 4.8 MKII auspacken

Prüfen Sie den Karton unmittelbar nach Erhalt auf Transportschäden. Karton und Verpackung wurden für den bestmöglichen Schutz Ihres Vorverstärkers entwickelt. Packen Sie das Gerät vorsichtig aus und bewahren Sie sämtliche Verpackungsmaterialien für spätere Transporte auf.

Lieferumfang

- 1 Referenz-Vorverstärker Electrocompaniet EC 4.8 MKII
- 1 Netzkabel
- 1 Prüfkarte
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Infrarot-Fernbedienung
- 2 AAA-Batterien

Vor der Inbetriebnahme

Prüfen Sie vor dem Anschluss an die Steckdose, ob die auf der Rückseite angegebene Netzspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.

Schäden vermeiden

Stellen oder lösen Sie unter keinen Umständen Verbindungen bei eingeschalteten Geräten. Cinch-Stecker können beim Einstecken starke Impulse erzeugen. Das Anschließen oder Trennen bei eingeschalteter Anlage kann Lautsprecher und Verstärker schwer beschädigen.

Störgeräusche vermeiden

Die empfindlichen Schaltungen des EC 4.8 MKII reagieren auf magnetische Streufelder. Stellen Sie ihn nicht neben Netztransformatoren, Fernseher oder ähnliche Geräte. Verlegen Sie Signalkabel nicht parallel zu Netz- oder Lautsprecherkabeln und halten Sie sie möglichst kurz.

Probleme mit Antennenanlagen vermeiden

Beim Anschluss von Radio, Videorecorder oder Fernseher kann Brummen auftreten. Ursache können Gleichspannungsunterschiede aus der Antennenanlage sein. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Kabelnetzbetreiber.

EC_4.8_MKII_Owner's_Manual_Rev.B-2022.indd 3 09.02.2023 10:49:18

Anlage anschließen

Lesen Sie diese Seite sorgfältig. Die Rückseitenübersicht auf Seite 5 dient als Orientierung.

EINGÄNGE

Unsymmetrische Cinch-Eingänge

Die drei unsymmetrischen Eingangspaare AN3, AN4 und HT/AN5 bieten die gleiche Klangqualität. AN5 und HT (Heimkino) nutzen dieselben Cinch-Buchsen, unterscheiden sich aber in der Lautstärkeregelung. AN5 arbeitet wie die übrigen Eingänge. Bei Auswahl von HT wird die Lautstärke zunächst aus Sicherheitsgründen auf den Standardwert gesetzt. Ein Druck auf Lautstärke + erhöht sie anschließend automatisch bis zur Verstärkung 1 (0 dB). Der Eingang arbeitet dann als Durchschleifeingang; die Lautstärkeregelung wirkt nicht auf das Signal. Aktivieren Sie dies NICHT, wenn an AN5/HT eine normale Quelle mit Line-Pegel angeschlossen ist: Die extrem hohe Lautstärke kann Ihre Geräte beschädigen! Nicht verwendete Eingänge dürfen mit Cinch-Kurzschlusssteckern gegen Masse abgeschlossen werden.

Symmetrischer Betrieb

Es gibt zwei symmetrische Eingangspaare, AN1 und AN2. Verbinden Sie den rechten Kanal mit den Eingängen auf der rechten und den linken Kanal mit den Eingängen auf der linken Seite des EC 4.8 MKII.

AUSGÄNGE

REC OUT

Der Aufnahmeausgang führt das Signal der ausgewählten Hörquelle. Die Lautstärkeeinstellung hat darauf keinen Einfluss.

Symmetrischer Ausgang

Diese Ausgänge versorgen die Endstufe(n). Ihr Pegel wird von der Lautstärkeregelung und der MUTE-Funktion beeinflusst.

SPAC

SPAC dient zur Kommunikation mit den Endstufen AW 2x120 und AW 3x120. Verbinden Sie SPAC A und SPAC B über separat erhältliche SPAC-Com-Kabel mit den Endstufen. Der EC 4.8 MKII überwacht dann deren wichtige Betriebsfunktionen. SPAC Multi ist für künftige Anwendungen reserviert.

Niemals Kurzschlussstecker an Ausgängen verwenden!

Anlage einschalten

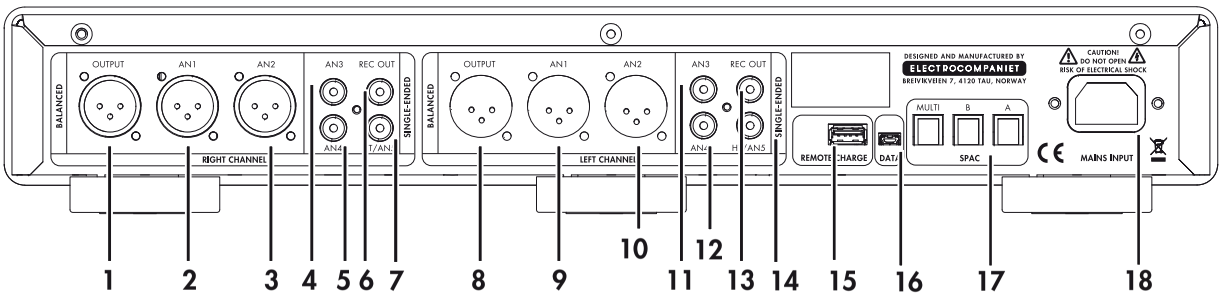
Schalten Sie zuerst die Quellen (CD-Player, Streamer usw.) und dann den EC 4.8 MKII ein. Warten Sie 30 Sekunden, bevor Sie die Endstufe einschalten.

Anlage ausschalten

Im Alltag aktivieren Sie Standby, indem Sie MUTE auf der Fernbedienung 1-2 Sekunden gedrückt halten. Zum vollständigen Ausschalten drücken Sie den Netzschalter an der Front. Beim Ausschalten der gesamten Anlage gilt: zuerst die Endstufe, dann der EC 4.8 MKII und zuletzt die Quellen.

EC_4.8_MKII_Owner's_Manual_Rev.B-2022.indd 4 09.02.2023 10:49:18

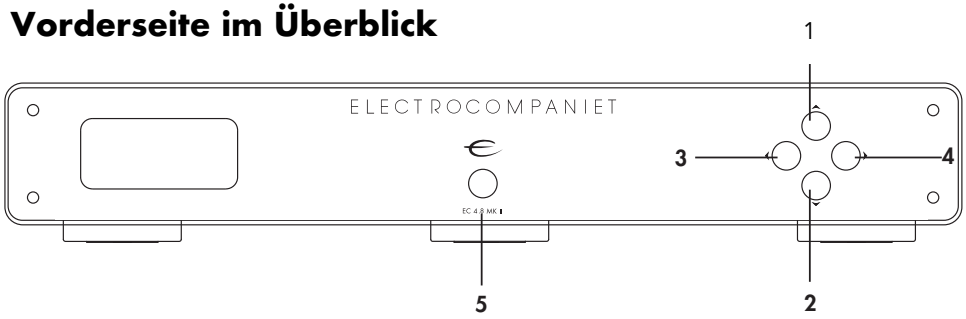
EC 4.8 MKII - Rückseite



1. Symmetrischer Analogausgang rechts
2. Symmetrischer Eingang AN1 rechts
3. Symmetrischer Eingang AN2 rechts
4. Cinch-Eingang AN3 rechts
5. Cinch-Eingang AN4 rechts
6. Cinch-Aufnahmeausgang REC rechts
7. Cinch-Eingang HT/AN5 rechts
8. Symmetrischer Analogausgang links
9. Symmetrischer Eingang AN1 links
10. Symmetrischer Eingang AN2 links
11. Cinch-Eingang AN3 links
12. Cinch-Eingang AN4 links
13. Cinch-Aufnahmeausgang REC links
14. Cinch-Eingang HT/AN5 links
15. USB: Fernbedienung laden
16. Mini-USB: Software aktualisieren
17. SPAC-Anschluss
18. Netzanschluss

EC_4.8_MKII_Owner's_Manual_Rev.B-2022.indd 5 09.02.2023 10:49:18

Vorderseite im Überblick



Der Netzschalter (5) sitzt mittig im unteren Bereich der Front. Mit den vier Tasten rechts stellen Sie die Lautstärke ein und wählen die Quelle: oben/unten verändert die Lautstärke, links/rechts wechselt die Eingangsquelle.

Bedientasten

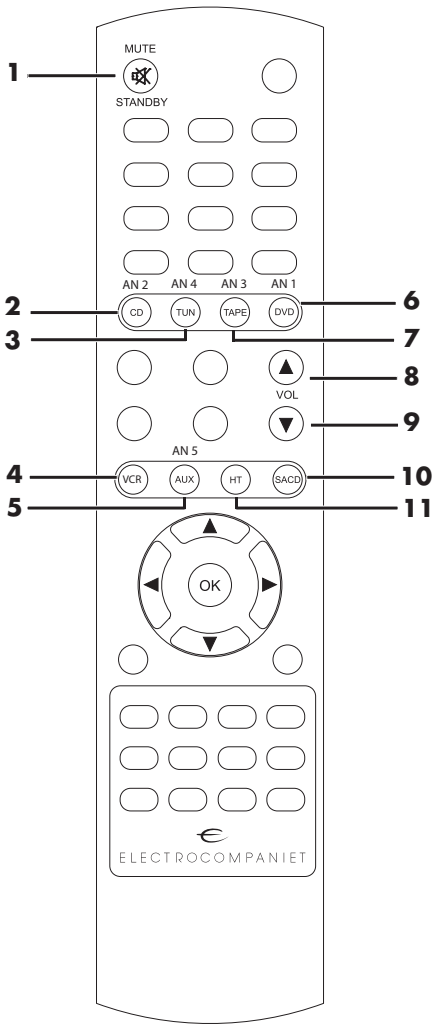
Taste	Funktion	Beschreibung
1	Lautstärke +	Lautstärke erhöhen
2	Lautstärke -	Lautstärke verringern
3	Quelle links	Nächste Quelle links auswählen
4	Quelle rechts	Nächste Quelle rechts auswählen
5	Netzschalter	Vorverstärker ein-/ausschalten

Eingangsquellen

Quelle	Display	Beschreibung
Analog 1	AN1	Symmetrische Quelle am Eingang AN1
Analog 2	AN2	Symmetrische Quelle am Eingang AN2
Analog 3	AN3	Unsymmetrische Quelle am Eingang AN3
Analog 4	AN4	Unsymmetrische Quelle am Eingang AN4
HT/AUX	HT/AN5	Unsymmetrische Quelle am Eingang HT/AUX

EC_4.8_MKII_Owner's_Manual_Rev.B-2022.indd 6 09.02.2023 10:49:18

Fernbedienung im Überblick



1. MUTE: Stummschaltung ein/aus. Für Standby MUTE 1-2 Sekunden gedrückt halten.

2. AN 2: Eingang Analog 2.
3. AN 4: Eingang Analog 4.
4. VCR: Display dimmen.
5. AN 5: Eingang Analog 5.
6. AN 1: Eingang Analog 1.
7. AN 3: Eingang Analog 3.
8. Lautstärke erhöhen.
9. Lautstärke verringern.
10. SACD: Eingang Analog 1.
11. HT: Heimkino-Eingang.

Batterien wechseln

Verwenden Sie zwei AAA- bzw. LR03-Batterien. Achten Sie auf die richtige Polarität. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen.

IR-Fernbedienungscodes
(siehe Seite 8)

Fernbedienung verwenden

Richten Sie die Vorderseite der Fernbedienung auf die Front des EC 4.8 MKII. Zwischen Fernbedienung und Infrarotsensor muss freie Sicht bestehen.

EC_4.8_MKII_Owner's_Manual_Rev.B-2022.indd 7 09.02.2023 10:49:18

IR-Fernbedienungscodes

RC5-Codes werden als xx.yy angegeben: xx ist die 5-Bit-Adresse, yy der 6-Bit-Befehl bzw. Datenwert. Alle Zahlen sind dezimal.

Tastenbezeichnung	Codetyp	Code (dezimal)
MUTE/STANDBY	RC5	16.13
CD / AN2	RC5	16.20
TUN / AN4	RC5	16.21
VCR - DIM	RC5	16.61
AUX / AN5	RC5	16.60
DVD / AN1	RC5	16.57
TAPE / AN3	RC5	16.56
VOLUME UP	RC5	16.16
VOLUME DOWN	RC5	16.17
SACD / AN1	RC5	16.59
HT	RC5	16.58

EC_4.8_MKII_Owner's_Manual_Rev.B-2022.indd 8 09.02.2023 10:49:18

Technische Daten EC 4.8 MKII

EINGANGSBELEGUNG

XLR: Pin 1 = Masse, Pin 2 = Plus, Pin 3 = Minus
Cinch: Schirm = Masse, Mittelkontakt = Plus
Cinch-auf-XLR-Adapter: Schirm = Masse, Mittelkontakt = Plus

AUSGANGSBELEGUNG

XLR: Pin 1 = Masse, Pin 2 = Plus, Pin 3 = Minus

Niemals Kurzschlussstecker an Ausgängen verwenden!

Typische Messwerte zufällig ausgewählter Geräte. Alle Messungen erfolgen bei 120 V / 240 V und 50 Hz / 60 Hz.

Messwert	Unsymmetrisch	Symmetrisch
Eingangsimpedanz	47 kΩ	47 kΩ
Ausgangsimpedanz	100 Ω	100 Ω
Maximale Verstärkung	6 dB	6 dB
Minimale Verstärkung	-111 dB	-111 dB
Rauschpegel (0 dB)	< -130 dB	< -130 dB
THD (1 V ein/aus)	-120 dB	-130 dB
Max. Eingangspegel	± 15 Vss	± 30 Vss
Max. Ausgangspegel	± 30 Vss	± 30 Vss
Frequenzgang	1-200 kHz	1-200 kHz
Kanaltrennung	> 120 dB	> 120 dB

Leistungsaufnahme ohne Last oder Signal: 30 W
Der EC 4.8 MKII ist vom Eingang bis zum Ausgang gleichspannungsgekoppelt.

GEWICHT UND ABMESSUNGEN

Gewicht: 11,3 kg / 24,9 lbs
Breite: 470 mm / 18,5 Zoll
Tiefe: 372 mm / 14,64 Zoll
Höhe: 80 mm / 3,14 Zoll

*Änderungen der technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

EC_4.8_MKII_Owner's_Manual_Rev.B-2022.indd 9 09.02.2023 10:49:18

Wenn Service erforderlich ist

Ihr Händler informiert Sie über die zuständigen Servicestellen und sorgt für eine schnelle Abwicklung. Wir streben eine Rücksendung innerhalb von fünf Werktagen an. Dieser Durchschnittswert kann je nach Auslastung vor Ort abweichen. Gibt es in Ihrem Land keine Servicemöglichkeit, wenden Sie sich zuerst an den Electrocompaniet-Support. Senden Sie das Gerät nur auf Aufforderung des technischen Personals an:

Electrocompaniet AS
Teknologiveien 2
4120 Tau, Norwegen
Web: www.electrocompaniet.com
Service: support.electrocompaniet.com

Der Endkunde trägt Versand-, Versicherungs-, Wiedereinfuhr- und Zollkosten.

Bei einer Einsendung zum Werksservice beachten Sie bitte:

1. Bei einem Garantieanspruch den Kaufbeleg beilegen.
2. Pro-forma-Rechnung mit Warenwert und Hinweis auf die Rücksendung des EC 4.8 MKII zur Reparatur nach Norwegen beilegen.
3. Fehler, Symptome oder Probleme in einem Begleitschreiben beschreiben.
4. Stets die Originalverpackung zum Schutz vor Transportschäden verwenden.

Electrocompaniet haftet nicht für Transportschäden. Bei Fragen zur Bedienung oder zum Service wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den zuständigen Vertrieb.

Aktualisierte Anleitung im Internet

Auf der Electrocompaniet-Website finden Sie gegebenenfalls eine aktualisierte Fassung dieser Anleitung. Sie berücksichtigt neue Funktionen, die seit der Drucklegung hinzugekommen sind. Mit künftigen Firmware-Updates wird auch die Online-Anleitung entsprechend aktualisiert.

EC_4.8_MKII_Owner's_Manual_Rev.B-2022.indd 10 09.02.2023 10:49:18

EC_4.8_MKII_Owner's_Manual_Rev.B-2022.indd 11 09.02.2023 10:49:18

ELECTROCOMPANIET

If music *really* matters™

**HÄNDLER-
AUFKLEBER
HIER**

IHR HÄNDLER

Achtung!

Zum Schutz vor Brand und Stromschlag das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen. Netzspannung vor Gebrauch prüfen. Gehäuse nicht öffnen: keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Wartung nur durch qualifiziertes Fachpersonal. Nicht autorisierte Eingriffe führen zum Erlöschen der Garantie. Nur autorisierte Electrocompaniet-Servicestellen nutzen.

REV 1.1 2023

Entwickelt und gefertigt in Norwegen

www.electrocompaniet.com